



Latin America & Caribbean

*RED DE EMPRESAS HERMANAS DE  
AMERICA LATINA Y EL CARIBE*

**BOLETÍN INFORMATIVO N° 12**

***DICIEMBRE 2016***

## Indice

<i>Editorial</i> .....	3
<i>Qué son los WOPs?</i> .....	4
<i>Qué es WOP-LAC?</i> .....	4
<i>Posibles nuevas fuentes de financiamiento</i> .....	5
<i>Plataforma Nacional de Bolivia</i> .....	5
<i>Videoconferencia Comité Directivo de WOP-LAC</i> .....	5
<i>Cooperación técnica del BID para apoyar las actividades de WOP-LAC</i> .....	6
<i>WOPs en Latinoamérica y el Caribe</i> .....	6

## **EDITORIAL**

Desde la Red de Empresas Hermanas de Latinoamérica y el Caribe - WOP-LAC, bajo el Secretariado de la Asociación Latinoamericana de Operadores de Agua y Saneamiento (ALOAS), tenemos el agrado de compartir con ustedes nuestro Undécimo Boletín Informativo. Continuamos con el objetivo de seguir desarrollando el alcance de la Plataforma, creando un espacio para que los operadores de la región compartan experiencias y logren, a través de los hermanamientos, mejorar su gestión y operación.

En este Boletín podrán encontrar información acerca de las reuniones mantenidas en España para explorar posibles nuevas fuentes de financiamiento para WOPs, la videoconferencia del Comité Directivo de WOP-LAC, el avance de la Cooperación Técnica del BID para apoyar las actividades de WOP-LAC y los WOPs en curso.

Agradecemos el apoyo y la confianza de los operadores que ya integran WOP-LAC, invitando a aquellos que todavía no son parte de la Plataforma a adherirse a la misma. Les recordamos que la membresía no tiene costo alguno y permite ser sujeto de financiamiento para las actividades de capacitación y hermanamientos entre operadores.

### **Para mayor información contactarse con:**

#### **Coordinación Técnica ALOAS – WOP-LAC**

woplac@aloas.org

omar\_falvino@aysa.com.ar

#### **GWOPA – ONU-Habitat**

Jose.Martin@unhabitat.org

## Qué son los WOPs?

Los WOPs son hermanamientos sin fines de lucro entre dos o más operadores de agua potable y saneamiento, para que compartan sus conocimientos sobre la base de principios de cooperación, con el propósito de mejorar su eficiencia en la gestión y operación, permitiendo de esta manera brindar un mejor servicio y ampliar la cobertura, especialmente a la población de menores recursos.

## Qué es WOP-LAC?

WOP-LAC es la Plataforma Regional de la Global Water Operators' Partnership (GWOPA) para América Latina y el Caribe.

Busca el fortalecimiento de los operadores de agua potable y saneamiento, a través de la cooperación técnica entre ellos, sin fines de lucro, y entendiendo que quien mejor conoce algo es quien ya lo hace y lo hace con buenos resultados. Lo anterior, como parte de las estrategias para lograr mejorar y robustecer la capacidad de gestión de empresas, contribuyendo a alcanzar niveles de mayor eficacia y eficiencia en la prestación de estos servicios, coadyuvando con ello a generar condiciones que permitan alcanzar las metas del milenio.

En la actualidad, el Comité Directivo está compuesto por los siguientes 8 operadores, y por un representante de la Plataforma Sub Regional del Caribe, Cari-WOP:



El Secretariado es llevado adelante en la actualidad por la Asociación Latinoamericana de Operadores de Agua y Saneamiento (ALOAS), con el apoyo permanente de GWOPA / UN-Habitat.



## **NOVEDADES**

### ***Posibles nuevas fuentes de financiamiento***

En relación con la búsqueda de nuevas fuentes de financiamiento, en el mes de octubre de 2016 GWOPA invitó al Secretariado de WOP-LAC a las reuniones realizadas en las ciudades de Córdoba y Madrid, España, con el fin de sentar las bases para la identificación de partenariados entre Operadores (WOPs) de América Latina y de España. El objetivo de estos WOPs será el de compartir conocimientos y experiencias sin ánimo de lucro y realizar posteriormente todas las tareas relacionadas con estos partenariados bajo responsabilidad de WOP-LAC.

A su vez, las reuniones permitieron identificar posibles oportunidades de financiamiento dada la concurrencia de instituciones de cooperación al desarrollo de gobiernos regionales, provinciales y municipales de España.

Además participaron de ambos encuentros representantes de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), de Bolivia (ANESAPA - Asociación Nacional de Empresas de Servicios de Agua Potable y Alcantarillado) y de Honduras (AHPSAS - Asociación Hondureña de Prestadores del Servicio de Agua Potable y Saneamiento).

### ***Plataforma Nacional de Bolivia***

A principios de noviembre de 2016 ha sido formalizada la creación de la Plataforma Nacional de Bolivia, bajo la coordinación de ANESAPA (Asociación Nacional de Empresas de Servicio de Agua Potable y Alcantarillado).

### ***Videoconferencia Comité Directivo de WOP-LAC***

En función de la postergación del Encuentro Anual de ALOAS para abril de 2017, con fecha 17 de noviembre de 2016 el Secretariado de WOP-LAC organizó una videoconferencia para presentar a los miembros del Comité Directivo los avances alcanzados durante el 2016 y el Plan de Trabajo 2017. El objetivo era el de poder contar con el aval de ese Comité para trabajar en los primeros meses del año, hasta la aprobación formal del Plan en la reunión presencial del Comité Directivo prevista para abril de 2017.

Todos los participantes de la videoconferencia dieron su aval inicial al Plan de Trabajo 2017 presentado, teniendo la posibilidad de sugerir modificaciones y nuevos hermanamientos hasta la reunión presencial que se desarrollará durante el próximo Encuentro Anual de ALOAS en abril de 2017.

También se acordó que la temática para el Taller Regional 2017 sea la del saneamiento. Se prevé que el mismo se lleve a cabo en la sede de AECID de Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, en junio de 2017.

Además de los miembros del Comité Directivo, participaron de la videoconferencia José Luis Martín Bordes (GWOPA/UN-HABITAT) y Henry Moreno (BID, Banco Interamericano de Desarrollo).

## **Cooperación Técnica del Banco Interamericano de Desarrollo para apoyar las actividades de WOP-LAC**

Continúa ejecutándose la Cooperación Técnica no Reembolsable RG-T2541, que el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) otorgó a ALOAS para apoyar la implementación de los planes de trabajo de la Red de Empresas Hermanas de Latinoamérica y el Caribe (WOP-LAC) en el período 2015-2017.

## **WOPs en Latinoamérica y el Caribe**

Continúan avanzando los WOPs en curso y surgen nuevas oportunidades:

- WOP Companhia de Saneamento Ambiental do Distrito Federal CAESB (Brasil) <https://www.caesb.df.gov.br/> y Compañía Salteña de Agua y Saneamiento S.A. - Aguas del Norte (Argentina) <https://www.aguasdelnortesalta.com.ar/>

Este WOP transita actualmente su tercera etapa en la cual Aguas del Norte, continuando con su proceso constante de búsqueda de tecnologías que le permitan mejorar los procesos de gestión, producción y eficiencia, recibirá el apoyo de CAESB para realizar un Estudio de Optimización en Plantas Depuradoras.

El Objetivo del Hermanamiento es el de evaluar la posibilidad de incluir el tratamiento anaeróbico (UASB) en sus plantas de tratamiento de cloacas.

En la semana del 7 de noviembre de 2016 el equipo técnico de Aguas del Norte realizó la visita a CAESB, mientras que el viaje de los especialistas de CAESB a Aguas del Norte está previsto para el primer trimestre de 2017, en una fecha a definir.

- WOP San Francisco Public Utilities Commission <http://www.sfwater.org/> - DC Water (USA) y SABESP (Brasil) <http://site.sabesp.com.br/site/Default.aspx>

Este WOP tiene por objetivo la capacitación en materia de provisión de agua potable, infraestructura, tarifas, tratamiento de aguas residuales, otros usos.

En noviembre de 2016, personal de SABESP visitó las instalaciones de San Francisco Public Utilities Commission.

- WOP Aguas Santafesinas ASSA (Argentina) <http://portal.aguassantafesinas.com.ar/page.aspx> y Aigües del Prat (España) <http://www.aiguesdelprat.cat/>

El objetivo de este WOP es la elaboración del Plan de seguridad del agua para la planta de ósmosis inversa en Firmat, Santa Fe.

El 27 de octubre de 2016 los operadores firmaron una extensión de este MoU, previéndose la visita de Aigües del Prat a ASSA en abril de 2017.

- WOP Unidad Coordinadora de Proyectos UCP Panamá (Panamá) <http://www.minsa.gob.pa/proyecto/proyecto-de-agua-y-saneamiento-en-panama-pasap> y Agua y Saneamientos Argentinos AYSA (Argentina) <https://www.aysa.com.ar/>

Este WOP tiene la finalidad de capacitar a la UCP Panamá en materia de Certificaciones ISO / Operación y mantenimiento de sistemas de saneamiento.

En diciembre de 2016 se avanzó en la redacción y firma del MoU, programándose la visita del equipo de la UCP Panamá a AySA para febrero de 2017.

- WOP Aguas del Municipio de Durango AMD (Mejico) <http://www.amd.gob.mx/amd/page.html> y Empresa Municipal de Agua Potable y Alcantarillado de Sacabá EMAPAS (Bolivia)

El objetivo de este WOP es la capacitación de EMAPAS en relación con la operación y mantenimiento de las plantas de tratamiento, además del apoyo en el diseño de una nueva planta.

En diciembre de 2016 se trabajó en la redacción del MoU, previéndose la visita del equipo de AMD a EMAPAS para febrero de 2017.

- WOP Asociación para el Desarrollo de Comunidades Rurales ADECOR (Guatemala) y Federación Nacional de Cooperativas de Servicios Sanitarios FESAN (Chile) <http://fesan.coop/>

A raíz del contacto iniciado entre estas dos entidades en el Taller de Cartagena de Indias, en el mes de diciembre de 2016 se iniciaron conversaciones para explorar la posibilidad de realizar un WOP con el fin de capacitar a ADECOR con un programa de gobernanza y gestión para comunidades rurales.

- WOP Agencia Catalana de l'Aigua (España) <http://aca-web.gencat.cat/aca/appmanager/aca/aca/> y Corporación del Acueducto y Alcantarillado de La Vega CORAAVEGA (República Dominicana)

Con el objetivo de llevar adelante el diseño de un plan integrado de manejo de cuencas, sequías e inundaciones y plan de gestión de saneamiento, los dos operadores se han puesto en contacto en noviembre de 2016 para evaluar la posibilidad de concretar un WOP.